



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель / Manufacturer АО "ЦНИИ "Курс" / "CSRI "Kurs" JSC

Адрес / Address 105187, Москва, ул. Кирпичная, д. 34 "А" / 34 "А", Kirpichnaya st., Moscow, 105187, Russia  
Тел. / Tel: +7 (495) 365 11 53; Факс. / Fax: +7 (495) 365 43 14; E-mail: mail@kysr.ru; http://www.kysr.ru

Изделие\*  
Product\*

Командное трансляционное устройство / система авральной сигнализации, тип "Припят"  
(Код ОКП 64 8700)

Public address system / general alarm system, type "Pripyat"  
(All Russian Products Classification Code 64 8700)

Код номенклатуры / Code of nomenclature 04040000МК, 11080000, 11090000

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что вышеупомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.

This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

Изделие соответствует применимым требованиям части IV "Радиооборудование" Правил РС по оборудованию морских судов, 2016, части XI "Электрическое оборудование" Правил классификации и постройки морских судов, 2016, требованиям Резолюций ИМО А.694(17), А.1021(26), Циркуляру ИМО MSC/Circ.808 и Техническому регламенту о безопасности объектов морского транспорта.

Product meets the applicable requirements of the Part IV "Radio equipment" of the RS Rules for the Equipment of Sea-Going Ships, 2016, Part XI "Electric equipment" of the RS Rules for the classification and construction of sea-going ships, 2016, requirements of IMO Resolutions A.694(17), A.1021(26), IMO Circular MSC/Circ.808 and the Technical Regulation concerning the Safety of Sea Transport Items.

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до 21.07.2021  
This Type Approval Certificate is valid until

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи / Date of issue 21.07.2016

№ 16.03324.315

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



Подпись / signature

А.Ю.Бессонов/A.Bessonov

( фамилия, инициалы )  
name

\*Дополнительную информацию см. на обороте.  
Additional information see overleaf.

## Технические данные

## Technical data

Источник питания: - переменный ток - 220 В ± 10 %, 50/60 Гц ± 5%;  
- постоянный ток - 18 - 36 В (+30 %, -25 %).  
Power supply source: AC 220 V ± 10 %, 50/60 Hz ± 5% / DC 18- 36 V (+30 %, -25 %).

Выходная мощность усилителя: 200 Вт (для УМ-200) / 400 Вт (для УМ-400).  
Power Output of Amplifier: 200 W (for УМ-200) / 400 W (for УМ-400).

Число цепей общесудовой авральной сигнализации: до 5.  
Number of circuits of General Alarm System : up to 5.

## Диапазон рабочих температур:

- 15°C - +55°C - для блоков, устанавливаемых во внутренних помещениях судна;  
- 40°C - +55°C - для блоков, устанавливаемых на открытой палубе.

Working Temperature Range: -15°C - +55°C - for protected units / -40°C - +55°C - for exposed units.

Командное трансляционное устройство / система авральной сигнализации, тип "Припять" может состоять из блоков перечисленных в Приложении.

Public address system / general alarm system, type "Pripyat", may consist of blocks according to the Annex.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства  
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Техническая документация одобрена Главным управлением

Российского морского регистра судоходства (исх. No. 315-51-116519 от 11.05.2016 г.):

The technical documentation is approved by the Head Office of the

Russian Maritime Register of Shipping (ref. No. 315-51-116519 of 11.05.2016):

Командное трансляционное устройство / система авральной сигнализации, тип "Припять"

- Техническое описание ЕАИБ 681140.016 ТУ,

- Руководство по эксплуатации ЕАИБ 681140.016 РЭ,

- Программа и методика проведения проверок и испытаний ЕАИБ 681140.016 ПИ.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.  
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № 16.03323.315

от 21.07.2016

Report No.

of

## Область применения и ограничения

## Application and limitations

Изделие предназначено для использования на морских судах в качестве системы передачи голосовых служебных распоряжений, подачи общесудовой авральной сигнализации, трансляции звукозаписей и программ радиовещания.

The product is intended for use on board the seagoing ships as a system for transmitting the voice service orders, transmitting of general emergency alarm signals, radio programs broadcasting and broadcasting of sound recordings.

## Вид документа, выдаваемого на изделие

## Type of document issued for product

Изделие должно поставляться со Свидетельством Российского морского регистра судоходства (форма 6.5.30/6.5.31).

The product shall be delivered with the Certificate of the Russian Maritime Register of Shipping (form 6.5.30/6.5.31).

## ПРИЛОЖЕНИЕ ANNEX

к Свидетельству о типовом одобрении № 16.03324.315  
to the Type Approval Certificate No.

Составные блоки системы / The system consists of:

Центральное устройство / Central unit : ЦУ-200/6, ЦУ-200/12, ЦУ-200/12Г / ЦУ-400/6, ЦУ-400/12, ЦУ-400/12Г.

Опции для центрального устройства / Options for central unit:  
ПУ-6, ПУ-6А, Р1-1, ГТ-1.

Панели оператора / Operator panels:  
ПО-18 (6.6), ПО-18 (12.6), ПО-18А ( 6.6.3А), ПО-18А (6.6.6А),  
ПО-18А (12.3А), ПО-18А (12.6А), ПО-18А (6.3А), ПО-18А (6.6А).

Усилители мощности / Power Amplifiers: УМ-200, УМ-400.

Абонентские подстанции / Subscriber units:  
ПА-1, ПА-1А, ПА-1В, ПА-1С, ПА-1А-С, ПА-2, ПА-2А, ПА-3, ПА-3А, ПА-3В, ПА-3АВ,  
ПА-3В-ГТЗ, ПА-3АВ-ГТЗ, ПА-4, ПА-4А, ПА-4В, ПА-4АВ, ПК-1, ПК-1В.

Панели микрофонные / Microphone panels:  
МП-1, МП-3, МП-6, МП-1В, МП-3В, МП-6В.

Панели тревог / Alarm panels:  
ПС-3, ПС-6, ПС-3В, ПС-6В.

Панели комбинированные (микрофонные и тревог) / Combined panels (microphone and alarm):  
МП-3.3, МП-6.3, МП-6.6, МП-3.3В, МП-6.3В, МП-6.6В.

Громкоговорители / Loudspeakers:  
ГП, ГК-1, ГК-1/100, ГК-2, ГК-2/100, ГР-3, ГР-3/100, ГР-4, ГК-5, ГК-5/100, ГП-6,  
ГП-6/100, ГП-7, ГП-7/100, ГР-8, ГР-8/100.

Оборудование трансляционных линий / Equipment of broadcasting lines:  
ПП-4, РГ-10, РГ-25, РГ-50.

Коробки разветвительные / Distribution box: КР-7В, КР-3В.

Сигнализаторы тревог / Alarm signal devices:  
РС-24, РС-220 / ЗРС-24, ЗРС-220 / СЗС-24, СЗС-220 / СЗВ-24, СЗВ-220 / ЛИ-24 /  
ЛП-220, ЛП-24.

Микрофоны / Microphone : М1, М2, МЗВ, МЗ-10В, ЛА-5.

Дополнительные устройства / Additional devices: ГТ-1, НС-2, ТШ-4М, ТТС, РБ-220В, ЯВ-1, ЯВ-2, ЯВ-3, ЯВ-4.

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping



Подпись  
(signature)

А.Ю.Бессонов/A.Bessonov

( фамилия, инициалы )  
( name )